Для немедленной публикации:
19/08/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О НОВОМ КАВАЛЕРЕ МЕДАЛИ ЗА ДОБЛЕСТЬ (MEDAL OF VALOR)

Штаб-сержант Марлана Уотсон (Marlana Watson) представлена к высшей военной награде Нью-Йорка за проявленный ею героизм

Церемония награждения состоится завтра, 19 августа.

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о награждении Медалью штата Нью-Йорк За Доблесть (New York State Medal of Valor), высшей военной наградой штата, присуждаемой за героизм, штаб-сержанта Национальной гвардии армии Нью-Йорка Марланы Уотсон (New York Army National Guard Staff Sgt. Marlana Watson), армейского медика, жительницу Линденхерста (Lindenhurst) и ветерана войны в Афганистане (фотография доступна здесь).

28-летняя Уотсон (Watson) удостоилась награды за действия, проявленные ей во время происшествия, случившегося 5 ноября 2014 года, когда она выбежала из своего дома в Сиракьюз (Syracuse) на улицу, услышав выстрелы из огнестрельного оружия. Она обнаружила двух подростков, истекавших кровью на земле. Не обращая внимания на риск повторного открытия огня, Уотсон (Watson) принялась за оказание неотложной медицинской помощи подросткам и взяла на себя управление ситуацией, дав прохожим указания с целью помочь ей и вызвать 911, одновременно ожидая прибытие полиции.

«Без сомнения, штаб-сержант Уотсон (Watson) рисковала своей собственной безопасностью, решив помочь тем, кто нуждался в этом, — заявил губернатор Куомо (Cuomo). — Я хвалю ее за героизм и горжусь тем, что эта эталонная жительница Нью-Йорка получит свою заслуженную награду».

Награда будет вручена Уотсон (Watson) завтра, 19 августа, в Центре резерва вооруженных сил в Фармингдейле (Farmingdale Armed Forces Reserve Center), генерал-майором Патриком Мерфи (Major General Patrick Murphy), генерал-адъютантом Нью-Йорка (Adjutant General of New York). Медаль штата Нью-Йорк За

Доблесть (New York State Medal for Valor) присуждается гвардейцам Национальной гвардии Нью-Йорка (New York National Guard) за доблесть, героизм, отвагу или смелость, проявленную ими на военной или гражданской службе.

Адъютант-генерал Нью-Йорка, генерал-майор Патрик Мерфи (Adjutant General of New York, Major General Patrick Murphy) заявил в связи с этим: «Штаб-сержант Уотсон (Watson) поступила в лучших традициях Национальной гвардии Нью-Йорка (New York National Guard), поспешив на помощь двум раненым мужчинам, несмотря на риск повторного открытия огня нападавшими. Она использовала полученные в армии навыки и подготовку для помощи своим ближним и обществу».

Уотсон (Watson), проходящая в настоящее время службу в качестве вербовщицы Национальной гвардии (Army National Guard) при отделе вербовки в Фармингдейле (Farmingdale), находилась в тот день у себя дома и в 22:00 услышала выстрелы на улице. Проверив спальню своего сына, она выглянула из окна и увидела двух подростков в возрасте 13 и 15 лет, лежавших на земле во дворе дома, расположенного напротив. Она попросила свою сестру вызвать 911 и выбежала наружу, чтобы помочь пострадавшим.

Один из юношей получил ранение в верхнюю часть ягодицы. У Уотсон (Watson) не было при себе ничего, что могло бы помочь остановить кровотечение, поэтому она сняла обувь и носок юноши, использовав последний в качестве повязки. Она перевернула его, ища выходное отверстие от пули и, не найдя его, попросила одного из очевидцев прижать повязку к ране, после чего принялась оказывать помощь второй жертве преступления.

Второй потерпевший был ранен в бедро и в икроножную мышцу. Она попросила его не двигаться и дать ей проверить его раны, так как в ноге проходят крупные артерии. Этот юноша сказал, что ему холодно, поэтому Уотсон (Watson) отправила свою сестру в дом за теплым одеялом. К тому моменту, когда сестра вернулась, полиция и бригады скорой помощи прибыли на место происшествия и Уотсон (Watson) передала им оказание помощи двум подросткам.

Позже полицейские установили, что подростки были обстреляны из подъехавшего к ним сзади автомобиля.

На момент происшествия Уотсон (Watson), уроженка Бингэмтона (Binghamton), была прикомандирована к 107-й роте военной полиции (107th Military Police Company), со штабом в Бруклине (Brooklyn). Сейчас она зачислена в штат Роты А Батальона вербовки и оставления служащих на дополнительный срок Национальной гвардии армии Нью-Йорка (Company A of the New York Army National Guard’s Recruiting and Retention Battalion) в качестве вербовщицы на полной ставке.

Уотсон (Watson), гвардеец Национальной гвардии армии Нью-Йорка (New York Army National Guard) с 2004 года, служила в качестве медика в Афганистане в 2012 и 2013 годах, в составе 3-го батальона 401-й армейской полевой бригады поддержки (3rd Battalion of the 401st Army Field Support Brigade) на военно-воздушной базе в Баграме (Bagram Air Base).

Уотсон (Watson) получит медаль За Доблесть (Medal of Valor) в 10 часов утра в среду, 19 августа.

###

Дополнительная информация доступна на сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418